

戲曲 視窗

李鐵重拍《紫釵記》

李鐵分別在1959年和1977年執導兩部膾炙人口的《紫釵記》。1959年的版本由任白主演，李鐵將內容濃縮刪減之外，亦修改音樂，以動作、對白和影像來刪減「版面」，並且多用小曲，省去虛字虛句，做到一點到題，突出戲味和戲劇效果，把唐滌生的想像力和構思精髓表露無遺，並將任劍輝、白雪仙、靚次伯、梁麗波的歌做功架與電影語言融合。

1976年，龍劍笙、梅雪詩、江雪鸞、朱劍丹、言雪芬在星馬登台3個多月，其間傳出梅雪詩與江雪鸞不和。回香港後，江雪鸞突然退出雛鳳鳴劇團，江雪鸞在《紫釵記》中「浣紗」的二幫花旦角色臨時由尹飛燕代替。所以，1977年2月12日放映的《李後主》，江雪鸞沒有參加演出。

1977年，李鐵再導演《紫釵記》時，運用寬銀幕呈現前後多重空間，以高低角度盡覽各種布景陳設。相比1959年仙鳳鳴版的半身鏡頭，此版本不時貼近人物，以單人特寫的畫面對接，加上色彩幫助，人物情緒表現得更為強烈。他又從電影角度，把場口修得更緊湊，刪減唸白直入戲肉，而且更着重唱詞和景物的呼應。霍小玉與李十郎的醋雨酸風到破鏡重圓，跌宕抑揚一氣呵成，電影戲曲渾然一體。

在粵劇電影已經式微的二十世紀七十年代，雛鳳鳴劇團重新把粵劇《紫釵記》搬上銀幕，吸引了眾多年輕戲迷觀看，票房甚佳，掀起一股粵劇電影熱潮；同時，見證了一代名導在新時代重拍戲寶，沒有迷失於潮流，仍能保持粵劇的幽雅情長。

●文：葉世雄

紅派名伶三代同台獻藝廣州

紅線女百年誕辰活動有望赴港舉辦

香港文匯報訊（記者 李紫妍 廣州報導）紀念紅線女誕辰99周年「粵韻新章——粵劇粵曲傳承展演」活動21日在廣州紅線女藝術中心舉辦，紅線女學生、國家一級演員、中國戲劇梅花獎得主黎駿聲、陳韻紅，紅派藝術第三、第四代傳人代表陳駿旻、馬雙穎，以及來自廣州、佛山兩地的大學、小學的粵劇文化傳承者，老中青幼四代同堂展演，傳承一代粵劇大師紅線女的守正創新精神，在青少年心中種下傳統文化的種子，推動粵劇文化在大灣區的持續繁榮，維繫大灣區文化脈絡代代相傳。據了解，紅線女百年誕辰系列活動也正緊密籌備中，有望明年在香港舉辦紀錄電影《她是紅線女》公益放映、藝術體驗展等活動。



●紀念紅線女誕辰99周年「粵韻新章——粵劇粵曲傳承展演」活動在廣州舉行。 李紫妍 攝

活動正值冬至，寒冷的天氣也擋不住粵劇愛好者們的熱情，劇場裏早就坐得滿滿當當，連過道和台階都站着來聽戲的市民。粵劇藝術博物館少兒粵劇傳



●粵劇名伶黎駿聲（右）與陳韻紅（左）合作獻唱《花田錯會》。 李紫妍 攝

承基地、廣州粵劇院等單位的演員依次登場，帶來《花市》《昭君出塞》《拷紅》等經典曲目，演員們精湛的表演和優美唱腔贏得台下陣陣掌聲。最後，粵劇名伶黎駿聲與陳韻紅合作獻唱《花田錯會》，並與全體演員共同唱響紅派經典《荔枝頌》，紅線女學生、中國戲劇梅花獎二度梅得主歐凱明亦上台同唱，名伶匯聚讓觀眾席陷入沸騰。

歐凱明：喜粵劇後繼有人

黎駿聲從年輕演員們身上看到他們為粵劇下的功夫，他希望在青少年心中種下粵劇文化的種子，讓其充分感受傳統藝術的魅力。陳韻紅表示，紅線女生前始終牽掛粵劇藝術的傳承，如今她亦盡力將傳承工作延續下去，「只要他們肯學，我們都願意去教、去扶持，希望粵劇發揚光大。」歐凱明亦熱衷粵劇傳承與傳播事業，當天看到許多由自己徒弟教出的學生登台演出，他也感慨「很欣慰，看到粵劇後繼有人。」

王玉華：願做粵港澳粵劇交流橋樑

當天，香港宋慶齡基金會受邀來穗進行交流，基金會執行主席王玉華表示，基金會正響應香港特區政府號召，努力在青少年中推廣國民教育，以粵劇為代表的文化藝術是其中的重要部分，而廣州在這一方面耕耘已久，許多經驗做法值得香港學習，希望以基金會為橋樑推動粵港澳三地的粵劇文化藝術交流，培養港澳青少年愛國愛港愛澳的家國情懷。

此外，紅線女百年誕辰系列活動亦緊密籌備中，如復排紅派經典劇目《昭君公主》、舉辦紅派藝術研討會、紅派藝術精選展演，同時策劃開展多個主題性展覽、推出紀錄電影《她是紅線女》等。紅線女藝術中心相關負責人表示，正積極與香港相關機構部門溝通對接，望在港舉辦紀錄電影《她是紅線女》公益放映、藝術體驗展等活動，合作加深大灣區文化藝術交流。

原創佛典粵劇《南粵禪僧》

由何東爵士夫人張蓮蓮居士本興學弘法理念創立的東蓮覺苑，欣迎明年90周年，展開一系列的誌慶活動，去年更舉辦公演佛典粵劇《南粵禪僧》，得各方好友、廣大信眾參與支持。

今年再向眾要求，載譽重演，仍由粵劇紅伶羅家英及藝術團隊演出，已於12月13日及14日在西九戲曲中心上演。

《南粵禪僧》由羅家英編劇及主演，劇情講述於南粵發揚禪理的惠能大師，以發揚於廣東的粵劇搬演南粵六祖的事跡。劇情大綱由惠能大師降生，敘述他從尋常的人生，一路不懈找尋佛理的過程，劇終至辯幡受戒。全劇共8場：惠能降生、喪父持家、聽經開悟、別母求法、東禪作偈、悟時自度、佛心降賊、碟邊茹素、辯幡受戒。

羅家英演六祖惠能大師，呂洪廣演忍大師、溫玉瑜演印宗法師，還有高麗演惠能母親盧氏、洪海演惠明、王志良演陳飛、王超群演秀娟等，全劇滿溢善頌佛法及粵劇文化藝術，助滌世間煩惱。 ●文：白若華



●羅家英與小演員一齊謝幕。

文華梁非同再結台緣 合演《桃花仙子》《醫聖張機》

文華和梁非同再結台緣，於今天及明天（12月22日及23日）在高山劇場新翼演藝廳上演《桃花仙子》和《醫聖張機》，合演的還有劍麟、符樹旺、黃寶萱、蘇鈺橋等。《桃花仙子》是文華根據任劍輝和白雪仙的電影版本改編之戲台粵劇，而《醫聖張機》是5度重演，為文華於新冠疫情期間的新編劇，更是創先河在網上直播的全齣粵劇。



●文華與梁非同演《桃花仙子》的造型。

自「天馬青我粵劇團」成立以來，均秉持保留傳統、加進時代元素的製作目標，劇團領導文華為了展開這個理念，大學畢業後也進修編劇課程，參與粵劇新秀演出計劃，又吸收現代舞台實用學，在過去幾年，既編也演。她有劇本創作，如《獅子山下紅梅艷》《東龍傳》《潘安》等。也進行一系列演繹前輩名劇的工程，她如大多數新一代粵劇演員都喜愛唐滌生名劇，「天馬」也有安排演出如《帝女花》《紫釵記》等劇，作為劇團文武生及主持人的文華在演出這些名劇前，必會動手修整

劇本，依「天馬」的製作目標，把劇本的一些可調動的枝節理順，又會加進時代製作舞台技巧，使該劇有時代魅力及節省演出時間。

今次「天馬」選擇演出任白的電影版本《桃花仙子》，文華說：「這是一齣有虛無神仙境界的愛情小品，但現實的劇場，舞台卻沒辦法做到電影蒙太奇的效果，所以，我們用舞台裝置、服裝、音樂等元素外，會在劇情加進一些衝擊元素，使觀眾容易得到更好的觀劇效果。」她又說：「在這齣戲中，會有連場的舞蹈，應有的浪漫旖旎，可以戲曲身段去表達，我們近日不斷排戲，可能會發掘更多的演繹方式。」

演員均是青春一族

12月23日選演的《醫聖張機》，文華指這是在疫情期間的心血作品，當時有感感疾無情，社會亟需要正能量來調整各種現狀，她搜羅很多資料，編成了這個劇，首演日更遇上全港演出場地閉館的通知，在幾經商洽後才可在舞台上演、網上直播。她指：「《醫聖張機》是我的一個創作，面世之後令我有更多的思考方向，這劇在2020年面世，其間也有濃縮版本予我的學生觀看，現今也沉澱了多年，我會把此劇作一些修整。」

舉凡編劇都視作品如自己的子女，文華修讀中文，自小鍾愛戲曲，現她從事結合兩者的事業，比一般人更投入是理所當然，《醫聖張機》這有特別紀念意義的粵劇在沉澱之後，文華應會理出更深入的面貌和觀眾見面。

這次兩齣的演員都是現時粵劇圈青春一族，由他們演繹《桃花仙子》仙子下凡的浪漫故事及《醫聖張機》有妖邪無力對抗凜然的人間正氣劇情，令人相當期待。



●當年網上拍下的《醫聖張機》劇照。

●文華與梁非同在排戲。

Table with columns: 日期, 演員、主辦單位, 劇目, 地點. Lists various performances and venues.

Table with columns: 日期, 劇目, 地點. Lists specific plays and venues.

Table with columns: 星期日, 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六. Lists radio programs for the 5th station.

Table with columns: 星期日, 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六. Lists radio programs for the 5th station.